



มคอ.3 รายละเอียดของรายวิชา

Course Specification

0113111 ภาษามลายู 1

Malay 1

รายวิชานี้เป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรศศ.บ.ภาษามลายู

สาขาวิชาภาษาตะวันออก

หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2566

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยทักษิณ

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัส ชื่อรายวิชา จำนวนหน่วยกิต รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน รายวิชาที่เรียนพร้อมกัน และคำอธิบายรายวิชา

0113111 ภาษามลายู

3(2-2-5)

Malay 1

ลักษณะทั่วไปของภาษามลายู การใช้อักษรรูมีแทนเสียงภาษามลายูมาตรฐานในปัจจุบัน ระบบเสียงและการสะกดคำ ศึกษาความหมายของคำและหลักไวยากรณ์ ฝึกทักษะการฟัง และฝึกสนทนาโต้ตอบเกี่ยวกับเรื่องในชีวิตประจำวัน ฝึกการอ่านเนื้อเรื่องง่าย ๆ และตอบคำถามจากเรื่องที่อ่าน ฝึกการเขียนข้อความสั้น ๆ

The general features of Malay ; use of Rumi letters replacing current standard sounds of Malay ; sound system and spelling; study word definitions and grammar structures; practice listening skill and practice making conversations related to everyday life; practice reading easy contents and answering the questions from reading stories and writing short messages

2. ประเภทของรายวิชา

- ☐ ศึกษาทั่วไป
- ☐ วิชาพื้นฐานเฉพาะด้าน
- ☒ วิชาเอกบังคับ
- ☐ วิชาเอกเลือก
- ☐ วิชาโท
- ☐ วิชาเลือกเสรี

3. อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชา อ.ดร. กุชม ยามิรุเต็ง
อาจารย์ผู้สอน อ.ดร. กุชม ยามิรุเต็ง

4. ปีการศึกษา/ ภาคการศึกษา/ กลุ่มผู้เรียน

นิสิตชั้นปีที่ 1 ภาคเรียนที่1 ปีการศึกษา 2568

5. สถานที่เรียน

มหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขต สงขลา

6. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

มิถุนายน 2568

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1. จุดมุ่งหมายของรายวิชา

เพื่อให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้/มีความสามารถ/สมรรถนะที่ต้องการด้านต่าง ๆ

1.1 มีความรู้ความเข้าใจ และสามารถอธิบายลักษณะทางด้านภาษามลายู (CLOs1)

1.2 มีทักษะพื้นฐานด้านการฟัง พูด อ่านและเขียนภาษามลายู (CLOs1)

1.3 มีความรู้ ความเข้าใจในการสืบค้นข้อมูลและการนำเสนอข้อมูลภาษามลายูโดยใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ (CLOs3)

1.4 ยึดหลักคุณธรรม จริยธรรม และมารยาทในการใช้ภาษามลายูเพื่อการสื่อสารอย่างเหมาะสม (CLO4s)

2. วัตถุประสงค์ของรายวิชา

เพื่อให้หลักสูตรมีความทันสมัยและสอดคล้องกับมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา และเพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้พื้นฐานในการเตรียมความพร้อมด้านปัญญาและการนำความรู้ความเข้าใจภาษามลายู และมีพื้นฐานทักษะทางภาษาทั้ง 4 ทักษะได้การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนในการเรียนรายวิชาอื่น ๆ ทักษะรวมทั้งนำไปใช้ในการประกอบวิชาชีพและการอยู่ร่วมกันกับบุคคลอื่นที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมได้อย่างมีความสุขต่อไปในอนาคต

หมวดที่ 3 ลักษณะการดำเนินการ

1. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

ภาคบรรยาย (ชั่วโมง)	ภาคปฏิบัติ (ชั่วโมง)	การศึกษาด้วยตนเอง (ชั่วโมง)
30 ชั่วโมง/ภาคการศึกษา	30 ชั่วโมง/ภาคการศึกษา	75 ชั่วโมง/ภาคการศึกษา

2. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์และช่องทางที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่ผู้เรียนเป็นรายบุคคล

4 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ นิสิตสามารถติดต่อผู้สอนได้หลากหลายช่องทาง เช่น เบอร์โทรศัพท์/ อีเมล/ Line และ Facebook ทั้งในชั้นเรียนและนอกชั้นเรียน

หมวดที่ 4 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

สัปดาห์	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง		กิจกรรมการเรียนรู้ การสอน สื่อที่ใช้	ผู้สอน
		บรรยาย	ปฏิบัติ		
1	สังเขปเนื้อหาวิชา แนวทางการเรียนการสอน การวัดผล ข้อตกลงต่าง ๆ	2	2	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. แจกมคอ. 3 2. อธิบายแนวทางการเรียนการสอนตกลงเรื่องเกณฑ์การวัดและประเมิน <u>สื่อที่ใช้</u> 1. มคอ. 3 2. ตำราภาษามลายู 1	อ.ดร. กฤษม
2-3	PENGENALAN (บทนำ: ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภาษาและชนชาติมลายู) 1. ที่มาของคำว่ามลายู 2. ประวัติชนชาติมลายู 3. ประวัติความเป็นมาของภาษามลายู 4. ลักษณะของภาษามลายู • พยัญชนะ • สระ • สัทอักษรพยัญชนะและสระเทียบกับเคียงกับภาษาไทย	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. ผู้สอนบรรยายเรื่องความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภาษาและชนชาติมลายู 2. ผู้เรียนฝึกออกเสียงพยัญชนะและสระ และการสะกดคำ 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด 4. จัดกิจกรรม Students' reflection: สรุป-คำถาม-ความรู้: A/L) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. power point 3. สื่ออินเทอร์เน็ต	อ.ดร. กฤษม
4-5	UNIT 1: BERSALAMAN (การทักทาย) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) • Selamat pagi, apa khabar? B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Alam semulajadi dan waktu (เรียนรู้คำศัพท์เกี่ยวกับธรรมชาติและเวลา) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) • Ucapan selamat (การทักทายในเวลาต่าง ๆ) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด 4. ฝึกปฏิบัติการสนทนาทักทายในเวลาต่าง ๆ กัน 5. กิจกรรม <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. สื่อทางอินเทอร์เน็ต	อ.ดร. กฤษม
6-7	UNIT 2: BERKENALAN	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u>	อ.ดร.

	(การทำความรู้จักกัน) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) • Siapa Nama Saudara? B: Perbendaharaan Kata(คำศัพท์) • Pekerjaan (อาชีพต่าง ๆ) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) • Kata ganti nama diri (คำสรรพนาม) • Penggunaan ‘Ya’, ‘Bukan’ dan ‘Tidak’			1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปราย 3. ทำแบบฝึกหัด 4. ฝึกปฏิบัติการสนทนา (Role playing: A/L) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. สื่อทางอินเทอร์เน็ต	ก.ช.ม.
8-9	UNIT 3: BANGSA DAN NEGARA (เชื้อชาติและประเทศ) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) • Saudara Berbangsa apa? B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Nama Negara-negara di Dunia (ชื่อประเทศต่าง ๆ ในโลก) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) • Kata pemeris “ialah” dan “adalah” D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด 4. ฝึกปฏิบัติ (โดยให้นักเรียนแบ่งกลุ่มและให้แต่ละกลุ่มนำภาพบุคคลที่นักเรียนต้องการแนะนำให้เพื่อนในชั้นเรียนได้รู้จัก แล้วนำมาเสนอหน้าชั้นเรียน โดยที่นักเรียนสามารถค้นข้อมูลเพิ่มเติมได้จากสื่ออินเทอร์เน็ต) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. ภาพประกอบจากสื่ออินเทอร์เน็ต	อ.ดร. ก.ช.ม.
7-8	UNIT 4: KELUARGA KAMI (ครอบครัวของเรา) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) • Adik-beradik (พี่น้อง) B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Nama panggilan ahli dalam keluarga (คำเรียกชื่อเครือญาติในครอบครัว) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) • Kata Tanya (คำที่ใช้ตั้งคำถาม): siapa (ใคร), dari mana (จากไหน), di mana (ที่ไหน) และ apa (อะไร)	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปรายกลุ่ม 3. ทำแบบฝึกหัด 4. ฝึกปฏิบัติการ (โดยให้นักเรียนเขียนแนะนำตนเองและสมาชิกในครอบครัว) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. รูปภาพบุคคลในครอบครัว	อ.ดร. ก.ช.ม.

	D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)				
9-10	UNIT 5: BADAN KITA (ร่างกายของเรา) A: Membaca dan Memahami (อ่านและทำความเข้าใจ) • Di Klinik Perubatan B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Anggota Badan (อวัยวะร่างกาย) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์): • Kata Pertunjuk (คำนิยมนสรพนาม): “ini” (นี้) และ “itu” (นั่น) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. บรรยาย ยกตัวอย่างประกอบ 2. อภิปราย 3. ทำแบบฝึกหัด 4. ฝึกปฏิบัติบอกชื่ออวัยวะของร่างกาย 5. ชมวีดิทัศน์ Upin&Ipin ตอน “Diri Bersih Badan Sihat bahagian 1,2” 6. กิจกรรม Chain note: เขียนประโยคจากจากสื่อที่ชม (A/L) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. รูปภาพเกี่ยวกับร่างกาย 3. สื่อวีดิทัศน์จากอินเทอร์เน็ต Upin&Ipin ตอน “Diri Bersih Badan Sihat bahagian 1,2”	อ.ดร. กุชม
11	UNIT 6: ALAT TULIS (อุปกรณ์เครื่องเขียน) A: Membaca dan Memahami (อ่านและทำความเข้าใจ) • Di Kedai Ton Phai B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Alatulis dan Alatan Pejabat (อุปกรณ์เครื่องเขียนและวัสดุสำนักงาน) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) คำบุพบท (kata sendi nama) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	2	2	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. ผู้สอนอธิบายคำศัพท์ สำนวน และประโยคในบทเรียน 2. ผู้สอนอ่านบทสนทนาและอธิบายบทสนทนา 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด 4. ผู้เรียนฝึกปฏิบัติถาม-ตอบ <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. วัสดุของจริงและรูปภาพอุปกรณ์เครื่องเขียนและวัสดุสำนักงาน 3. สื่อวีดิทัศน์	อ.ดร. กุชม
12	UNIT 7: MEMBILANG ANGKA (นับตัวเลข) A: Memahami Pantun (ทำความเข้าใจบทกลอนปันทุน) B: Mengenal dan Membilang Angka (มารู้จักการนับเลข) 1. คำจำนวนนับ ตัวเลข และตัวหนังสือ 2. การบอกลำดับที่	2	2	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. ผู้สอนอธิบายคำศัพท์ สำนวน และประโยคในบทเรียน 2. ผู้สอนอ่านบทสนทนาและอธิบายบทสนทนา 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด	อ.ดร. กุชม

	3. การบอกหมายเลข 4. การนับจำนวนเศษส่วน C: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)			4. ฝึกปฏิบัติการนับจำนวนสิ่งของ สัตว์ และผลไม้ <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราสอนภาษามลายู 1 2. สื่อวีดิทัศน์บทเพลงจาก อินเทอร์เน็ตเรื่องการนับเลข 3. บทเพลงป๊อปต้นฝึกการนับเลขจาก สื่ออินเทอร์เน็ตวีดิทัศน์การ์ตูน Upin & Ipin Belajar Mengira 1 2 3	
13	UNIT 8: HARI BULAN (วันเดือนปี) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) - Hari ini hari apa? B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) - คำเรียกชื่อวัน เดือน ปี (hari, bulan, dan tahun) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) - คำกริยาช่วยบอกเวลา (kata keterangan waktu; sekarang, esok, besok, lusa, kini, kelmarin, tulat, semalam) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	2	2	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. ผู้สอนอธิบายคำศัพท์ สำนวน และ ประโยคในบทเรียน 2. ผู้สอนอ่านบทสนทนาและอธิบาย บทสนทนา 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด 4. ผู้เรียนฝึกปฏิบัติ (ผู้เรียนถามตอบ วันเดือนปีเกิดของเพื่อน ๆ) <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. ปฏิทิน	อ.ดร.กุ ชม ยามิรุ เต็ง
14	UNIT 9: JAM DAN WAKTU (นาฬิกาและเวลา) A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) - Sekarang Jam Pukul Berapa? B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) - Jam (นาฬิกา) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) - Cara menyoal tentang waktu (หลักการบอกเวลา วินาที, นาที, ชั่วโมง) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)	2	2	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u> 1. ผู้สอนอธิบายคำศัพท์ สำนวน และ ประโยคในบทเรียน 2. ผู้สอนอ่านบทสนทนาและอธิบาย บทสนทนา 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด 4. ผู้เรียนฝึกปฏิบัติบอกชื่อชนิด นาฬิกา และบอกเวลา <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราสอนภาษามลายู 1 2. นาฬิกา 3. รูปภาพเกี่ยวกับเวลา 4. สื่ออินเทอร์เน็ต	อ.ดร. กุชม
15-16	UNIT 10: MAKAN DAN MINUMAN (อาหารและเครื่องดื่ม)	4	4	<u>กิจกรรมการเรียนรู้การสอน</u>	อ.ดร. กุชม

	A: Mendengar dan Bertutur (ฟังและพูด) • Makan Tengah Hari B: Perbendaharaan Kata (คำศัพท์) • Lauk-pauk, kuih-muih dan minuman (ชนิดของอาหารคาวหวาน และเครื่องดื่ม) C: Tatabahasa (หลักไวยากรณ์) • Cara menyual tentang makanan (การตั้งคำถามเกี่ยวกับการสั่งอาหาร) D: Simpulan Bahasa (สำนวนภาษา)			1. ผู้สอนอธิบายคำศัพท์ สำนวน และประโยคในบทเรียน 2. ผู้สอนอ่านบทสนทนาและอธิบายบทสนทนา 3. ผู้เรียนทำแบบฝึกหัด 4. ผู้สอนจัดกิจกรรมการเรียนรู้เชิงรุก (active learning) เกี่ยวกับอาหารและเครื่องดื่ม <u>สื่อที่ใช้</u> 1. ตำราภาษามลายู 1 2. ภาพอาหารคาว หวาน หรือขนมของจริงที่นิสิตเตรียมมาคนละชนิด 3. สืบค้นข้อมูลเกี่ยวกับอาหารที่เลือก 4. นำเสนอคลิปวิดีโอการประกอบอาหาร (A/L)	
17	สอบปลายภาค				
18					
	รวมชั่วโมงตลอดภาคการศึกษา	30	30		

2. แผนพัฒนาประสิทธิภาพรายวิชา (ระบุได้มากกว่า 1 ข้อ)

- ☐ 1. จัดการเรียนรู้โดยใช้ชุมชนเป็นฐานไม่น้อยกว่าร้อยละ 25 ของระยะเวลาทั้งหมดของรายวิชา
- ☐ 2. จัดการเรียนรู้ร่วมกับสถานประกอบการ องค์กร หรือหน่วยงาน
- ☒ 3. จัดการเรียนรู้เชิงรุก
- ☐ 4. รายวิชาส่งเสริมทักษะผู้ประกอบการของผู้เรียน
- ☐ 5. รายวิชาก่อให้เกิดนวัตกรรมของผู้เรียน โดยมีหนังสือรับรองการใช้ประโยชน์จากหน่วยงาน
- ☐ 6. จัดการเรียนรู้ผ่านช่องทางออนไลน์ (online) ร่วมกับ ในที่ตั้ง (on-site)
- ☒ 7. มีการพัฒนาสื่อการสอนแบบออนไลน์โดยผ่าน TSU MOOC
- ☒ 8. เปิดเผยคะแนนเก็บก่อนการสอบปลายภาค
- ☒ 9. ส่งระดับขึ้นตามเวลาที่กำหนด โดยไม่มีข้อผิดพลาด
- ☒ 10. มีการทวนสอบรายวิชาในระบบของคณะฯ
- ☐ 11. อื่น ๆ ระบุ

3. แผนการวัดและประเมินผลการเรียนรู้

ลำดับ	หัวเรื่อง/ประเด็น/รายละเอียด	วิธีการประเมิน/ ลักษณะการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	คะแนน
1	การเข้าชั้นเรียนทุกคาบ การแต่งกายถูกระเบียบ สุภาพ มีระเบียบวินัย มีส่วนร่วมในชั้นเรียน	สังเกตพฤติกรรมในชั้นเรียน	1-15	10
2	การสอบย่อย (ข้อเขียน)	แบบทดสอบ	5,8,11	30
3	งานที่ได้รับมอบหมาย	ชิ้นงาน	7,10,13	20
4	การนำเสนอชิ้นงาน	การพูดนำเสนอ	16	20
5	การสอบปลายภาค	แบบทดสอบ	17-18	20
คะแนนรวม				100

วิธีการตัดเกรด ☒ อิงเกณฑ์ (FIX-Rate)

☐ อิงกลุ่ม (T-Score)

การกำหนดช่วงคะแนนของเกรด

เกรด	A	B+	B	C+	C	D+	D	E/F
ช่วงคะแนน	≥80	≥75	≥70	≥65	≥60	≥55	≥50	≥0

หมวดที่ 5 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

1. ตำรา เอกสารหลัก และข้อมูลสำคัญ

นุริยัน સાલે. (2559). ตำราภาษามลายู 1. สงขลา: สาขาวิชาภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยทักษิณ.

รัตติยา સાલે. (2535). ภาษามลายูกับความเป็นมาตรฐานของระบบการสะกดและการออกเสียง. สงขลา : มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.

สุมาลี นิมนภาพ. (2544). พื้นฐานภาษา馬來เซีย1. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง

2. เอกสารและข้อมูลแนะนำ

Adenan Ayob & Khairuddin Mohamad (2012). Kaedah Pengajaran Bahasa Melayu. Selangor: Oxford Fajar.

Asmah Haji Omar. (1993). Susur-Galur Bahasa Malayu. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Khairuddin Mohamad, Ghazali Ismail, Wan Zalina Wan Othman and Ratna Laila Shahidin. (2014). Kebudayaan Melayu. Selangor: Penerbitan Multimedia.

Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa dan Abdul Hamid Mahmood. (2015). Tata Bahasa Dewan. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Siti Hajar Abdul Aziz. (2008). Bahasa Melayu 1. Selangor: Oxford Fajar.

Tuan Jah Tuan Yusof & Faridah 4. Nazir. (2011). Pengajaran Kemahiran Bahasa Melayu. Selangor: Penerbitan Multimedia.

พระยาอุปกิตศิลปสาร. (2548). หลักภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.

บรรจบ พันธุเมธา. (2561). หลักภาษาไทย (พิมพ์ครั้งที่ 23). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง

อินเทอร์เน็ต

Bahasa Thai: ภาษามลายู: Bahasa Malay-Thai: 30 คำศัพท์ใช้บ่อย: Malaysian-Thai language Lesson. https://www.youtube.com/watch?v=v01_draQDyo

ภาษามลายู-Bahasa Thai: Thai-Malay เรียนคำศัพท์มาเลย์เบื้องต้น belajar thai, Bahasa Thai untuk pemula. <https://www.youtube.com/watch?v=TzsgcxPWnFw>

เรียนภาษามลายู 100 คำแรกของฉัน: 100 perkataan pertama saya dalam bahasa Thai: Asas Thai: Thai – Malay. <https://www.youtube.com/watch?v=WAEfsh0CBVg>